

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2002

Utgiven i Helsingfors den 12 februari 2002

Nr 92—100

INNEHÅLL

Nr		Sidan
92	Statsrådets förordning om ändring av reglementet för statsrådet	269
93	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om utveckling av landsbygden ...	271
94	Statsrådets förordning om ändring av 68 § förordningen om säkerheten på vissa fiskefartyg ..	273
95	Statsrådets förordning om garanterande av säker drift av ro-ro-passagerarfartyg och höghastighetspassagerarfartyg i reguljär trafik	274
96	Statsrådets förordning om ändring av 8 och 9 § förordningen om läkemedelsverket	276
97	Statsrådets förordning om grunderna för beviljande av statsunderstöd för psykiatriska tjänster för barn och unga år 2002	278
98	Statsrådets förordning om grunderna för beviljande av statsunderstöd för vård av narkotikamissbrukare	280
99	Handels- och industriministeriets arbetsordning	282
100	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om djurskydds krav vid hållning av kalkoner	292

Nr 92

Statsrådets förordning

om ändring av reglementet för statsrådet

Given i Helsingfors den 7 februari 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från statsrådets kansli, *upphävs* i reglementet för statsrådet av den 18 december 1995 (1522/1995) 5 § 8 a-punkten, sådan den lyder i förordning 133/1998, *ändras* 5 § 8, 9 och 11 a-punkten, av dessa lagrum 9 punkten sådan den lyder i förordning 255/2000 och 11 a-punkten sådan den lyder i förordning 730/2000, samt *fogas* till 5 §, sådan den lyder delvis ändrad i nämnda förordning 133/1998 och i förordning 1027/1998 samt i nämnda förordningar 255 och 730/2000 samt i förordning 418/2001, en ny 9 a-punkt som följer:

5 §

Vid statsrådets allmänna sammanträde handläggs och avgörs följande *allmänna ärenden*:

8) landskapens antal, områden och namn, områdena för samkommuner som sköter en uppgift som kommuner enligt bestämmelserna skall sköta gemensamt samt räddningsområdena,

9) länens områden samt länsstyrelsernas namn och verksamhetsställen, områdena för

statens regionförvaltning, nödcentralskretsarna och häradenas områden samt tingsrätternas domkretsar, om indelningen inte följer häradsindelningen,

9 a) bestämmande av villkoren för samarbetet inom räddningsväsendet, om kommunerna inte når en överenskommelse om detta,

11 a) tillsättande av en delegation för förhandlingar om statsfördrag och andra internationella förpliktelser eller för internationella möten, när ärendet gäller flera än ett

ministerium och beslutanderätten inte ankom-
mer på republikens president,
— — — — —

Denna förordning träder i kraft den 15
februari 2002.

Helsingfors den 7 februari 2002

Statsminister *Paavo Lipponen*

Regeringsråd *Seija Salo*

Nr 93

Statsrådets förordning

om ändring av statsrådets förordning om utveckling av landsbygden

Given i Helsingfors den 7 februari 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, *ändras* i statsrådets förordning av den 21 juni 2000 om utveckling av landsbygden (609/2000) 2 § 1 mom. 13 punkten, 28 § 2 mom., 29 § 1 mom., 48 § 4 mom., 49 § 3 och 4 mom. samt 57 a § 3 mom.,

av dessa lagrum 48 § 4 mom. och 49 § 4 mom. sådana de lyder i förordning 855/2000 samt 57 a § 3 mom. i förordning 29/2002, och *fogas* i 2 § 1 mom. en ny 14 punkt, som följer:

2 §

Definitioner

I denna förordning avses med:

13) *multifunktionellt jordbruk* ett jordbruk som har som mål att vid sidan av produktionsverksamheten fullgöra samhällsuppgifter som hänför sig till miljön eller landskapsvård eller andra uppgifter som är viktiga för samhället;

14) *hästhushållning* sådan uppfödning och förädling av hästar som har som huvudsakligt ändamål att sälja djur.

28 §

Försumbart stöd

I det maximala belopp som nämns i 1 mom. skall inräknas också stöd som beviljats samma företag under de tre år som föregått beviljandet av stödet som de minimis-stöd enligt kommissionens förordning (EG) nr

69/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på stöd av mindre betydelse (EGT 010 L 13.1.2001 s. 30—32).

29 §

Förhöjda investeringsstöd

Investeringsstöd enligt 17 § 1 mom. 1 punkten finansieringslagen får beviljas för de godtagbara totalkostnaderna för investeringar i växthusproduktion, trädgårdsproduktion på friland och hästhushållning samt för investeringar som ingår i den egentliga produktionen av jordbruksgrödor och husdjursproduktionen.

48 §

Godtagbara kostnader och stödnivå för småskaliga utvecklingsprojekt i företag

Om utvecklingsplanen gäller andra än i bilaga I till Romfördraget avsedda produkter, beviljas stödet som försumbart stöd med

iakttagande av bestämmelserna om försumbart stöd enligt med i 28 § 2 mom. avsedda kommissionens förordning.

49 §

Startstöd för företagsverksamhet

Till den del det gäller företagarens egen lön kan stöd beviljas för företagsverksamhet som skall inledas eller som är att jämföra med sådan endast om företagarens lön är viktig med tanke på inledandet av verksamheten. Stödet får dock beviljas på basis av en årsinkomst om högst 11 800 euro för en person som sysselsätts på heltid. När frågan huruvida det är fråga om sysselsättning på heltid bedöms och stödbeloppet beräknas skall företagarens arbetsinsats inom den aktuella företagsverksamheten beaktas. Stöd kan beviljas också på basis av en kalkylerad lön. Jord- och skogsbruksministeriet justerar årligen den nämnda årsinkomsten i motsvarighet till förändringen i löntagarnas allmänna förtjänstnivåindex.

Stöd beviljas som försumbart stöd med iakttagande av bestämmelserna om försum-

bart stöd enligt i 28 § 2 mom. avsedda kommissionens förordning.

57 a §

Företagsgruppers utvecklingsprojekt

Med avvikelse från vad som bestäms i 55 § 1 mom. och 56 § tillämpas på godtagbara kostnader vad som bestäms i 48 § 1-3 mom. med undantag av stödnivåerna. Stöd kan dessutom beviljas för kostnader som föranleds av att företag som deltar i projektet uppträder på mässor och motsvarande evenemang, för sammanställande av broschyrer om företagen, för utvecklande av en gemensam marknadsplats för företagen i ett datanät och för därmed jämförbar verksamhet, samt för de kostnader för den som ansvarar för genomförandet av utvecklingsprojektet som avses i 55 § 1 mom. 1, 2 och 6 punkten till den del de inte redan ingår i ovan nämnda kostnader.

Denna förordning träder i kraft den 13 februari 2002.

Helsingfors den 7 februari 2002

Jord- och skogsbruksminister *Raimo Tammilehto*

Äldre regeringssekreterare *Katriina Pessa*

Nr 94

Statsrådets förordning
om ändring av 68 § förordningen om säkerheten på vissa fiskefartyg

Given i Helsingfors den 7 februari 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, *ändras* i förordningen den 28 januari 2000 om säkerheten på vissa fiskefartyg (65/2000) 68 § 6 mom. som följer:

68 §

Övergångsbestämmelser

ning motsvarar behörighetsbrevet för befälsgrad är berättigad att på ansökan få behörighetsbrevet ännu den 15 februari 2004.

Den som i minst tre års tid mellan den 15 februari 1993 och den 15 februari 2000 har arbetat i en uppgift som enligt denna förord-

Denna förordning träder i kraft den 15 februari 2002.

Helsingfors den 7 februari 2002

Kommunikationsminister *Kimmo Sasi*

Sjöfartsråd Raimo Kurki

Nr 95

Statsrådets förordning

om garanterande av säker drift av ro-ro-passagerarfartyg och höghastighetspassagerarfartyg i reguljär trafik

Given i Helsingfors den 7 februari 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, föreskrivs med stöd av 1 kap. 8 § 2 mom. sjölagen av den 15 juli 1994 (674/1994) samt 17 j § lagen den 17 mars 1995 om tillsyn över fartygssäkerheten (370/1995), dessa lagrum sådana de lyder, det förstnämnda i lag 924/1998 och det sistnämnda i lag 55/2002:

1 §

Andra förordningar som skall iakttas vid besiktningar

Om inte annat föreskrivs i 4 a kap. lagen om tillsyn över fartygssäkerheten (370/1995) eller i denna förordning, skall vid besiktningar som avses i 4 a kap. lagen om tillsyn över fartygssäkerheten i tillämpliga delar iakttas förordningen om inspektion av utländska fartyg i Finland (325/1997), förordningen om besiktning av fartyg (1123/1999) och i fråga om fartyg i inrikestrafik också förordningen om säkerhet på vissa passagerarfartyg som används på inrikes resor (1307/1999).

2 §

Bestämmelser om utförandet av särskilda besiktningar

Tillsynsmyndigheten skall utföra de särskilda besiktningar som avses i 17 d och 17 f § lagen om tillsyn över fartygssäkerheten i samarbete med kvalificerade inspektörer från en annan eventuell värdstats administration. På begäran av redaren skall företrädare för administrationen i en sådan flaggstat som inte är värdstat inbjudas till särskilda besiktningar.

Tillsynsmyndigheten kan på begäran utföra

besiktningen för en annan behörig värdstats räkning eller begära att denna utför besiktningen för tillsynsmyndighetens räkning.

Vid planeringen av en besiktning enligt 17 d eller 17 f § lagen om tillsyn över fartygssäkerheten skall tillsynsmyndigheten på behörigt sätt ta hänsyn till fartygets drifts- och underhållsschema.

3 §

Anmälan av besiktningresultat

Tillsynsmyndigheten skall utan dröjsmål skriftligen meddela redaren resultaten av de kontroller och besiktningar som utförts med stöd av 17 b – 17 d och 17 f § lagen om tillsyn över fartygssäkerheten.

Om tillsynsmyndigheten upptäcker brister vid sådana kontroller och besiktningar som avses i 17 d och 17 f §, skall den rapportera dem till en annan värdstats administration samt till ett utländskt fartygs flaggstat, ifall den inte är en värdstat.

4 §

Besiktningssrapporter om särskilda besiktningar

Tillsynsmyndigheten skall avfatta en rapport om de iakttagelser som gjorts vid sådana

särskilda besiktningar som avses i 17 d och 17 f § lagen om tillsyn över fartygssäkerheten.

Tillsynsmyndigheten skall tillställa Europeiska gemenskapernas kommission en kopia av den rapport som avses i 1 mom., om det inte har kommit överens om att en annan värdstat gör det.

5 §

Underrättelse om oenighet i anslutning till inledande kontroller

I fall av oenighet mellan värdstater om tillämpningen av 17 b § och 17 c § 1 och 2 mom. lagen om tillsyn över fartygssäkerheten skall tillsynsmyndigheten omedelbart underrätta kommissionen om skälen till oenigheten, om inte administrationen i en annan värdstat underrättar därom.

6 §

Planering för nödsituationer

Tillsynsmyndigheten skall för säkerställande av ett integrerat system för beredskapsplanering förfara i enlighet med Internationella sjöfartsorganisationens (IMO) resolution A.852(20). Om någon annan medlemsstat i Europeiska gemenskapen också är värdstat, skall tillsynsmyndigheten och denna värdstats administration tillsammans godkänna en plan för de olika rutterna.

7 §

Färdskrivare

Färdskrivaren skall uppfylla de prestandonormer som anges i Internationella sjöfarts-

organisationens (IMO) resolution A.861 (20) och uppfylla de provningsstandarder som fastställs i Internationella elektrotekniska kommissionens (IEC) standard nr 61996.

Sjöfartsverket kan föreslå beviljande av befrielse från kraven gällande installering av färdskrivare på ro-ro-passagerarfartyg och höghastighetspassagerarfartyg byggda före den 29 april 1999. Befrielsen förutsätter att det förfarande som fastställs i artikel 16 i rådets direktiv 1999/35/EG om ett system med obligatoriska besiktningar för en säker drift av ro-ro-passagerarfartyg och höghastighetspassagerarfartyg i reguljär trafik följs.

8 §

Anmälningar till länder utanför Europeiska gemenskapen

Tillsynsmyndigheten skall i fråga om de krav som på grundval av 4 a kap. lagen om tillsyn över fartygssäkerheten och denna förordning skall ställas på redare informera sådana länder utanför Europeiska gemenskapen som i egenskap av flaggstater eller värdstater ansvarar för sådan reguljär trafik som faller inom tillämpningsområdet för de ovan avsedda bestämmelserna och som går mellan en hamn i Finland och en hamn i en stat utanför Europeiska gemenskapen.

9 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2002.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 7 februari 2002

Kommunikationsminister *Kimmo Sasi*

Regeringsråd *Aila Salminen*

Nr 96

Statsrådets förordning**om ändring av 8 och 9 § förordningen om läkemedelsverket**

Given i Helsingfors den 7 februari 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, *ändras* i förordningen den 29 januari 1993 om läkemedelsverket (132/1993) 8 och 9 §, sådana de lyder, 8 § i förordning 92/1996 samt 9 § i sist nämnda förordning och i förordning 94/1998, som följer:

8 §

Vid läkemedelsverket finns en läkemedelsnämnd, en nämnd för veterinärläkemedel och en tillsynsnämnd.

Social- och hälsovårdsministeriet kallar på framställning av läkemedelsverket för högst tre år i sänder nämndernas medlemmar och suppleanter samt utser nämndernas ordförande och vice ordförande.

Föredragningen vid läkemedelsverkets tillsynsnämnd sköts av tjänstemän som överdirektören förordnat. Som sekreterare fungerar de tjänstemän som överdirektören förordnat.

Tillsynsnämnden är beslutförför då mötesordföranden och en majoritet av medlemmarna är närvarande.

Uppstår i tillsynsnämnden meningsskiljaktighet om hur ett ärende skall avgöras, fattas beslutet i ärendet genom omröstning. Nämndens beslut blir det förslag som majoriteten understöder eller, vid lika röstetal, det förslag som mötets ordförande omfattar.

9 §

Läkemedelsnämnden och nämnden för veterinärläkemedel är läkemedelsverkets expertnämnder i principiellt viktiga ärenden som gäller läkemedelspreparatens effekt, säkerhet och kvalitet.

Läkemedelsnämnden består utom av ordföranden och vice ordföranden av ett medtanke på läkemedelsövervakningen tillräckligt antal övriga medlemmar. En av medlemmarna skall representera sakkunskap inom bioteknologi, en inom teratologi, en inom farmakologi, en inom farmaci, en inom inre medicin och en inom allmän medicin.

Nämnden för veterinärläkemedel består utom av ordföranden och vice ordföranden av ett medtanke på läkemedelsövervakningen tillräckligt antal övriga medlemmar. En av medlemmarna skall representera sakkunskap inom rests substanser av veterinärläkemedel, en inom medicinsk behandling av animalieproduktionsdjur, en inom veterinärmedicinsk farmakologi, en inom veterinärmedicinsk immunologi, en inom smådjursmedicin och en inom miljösäkerheten i fråga om veterinärläkemedel.

Ordföranden och vice ordföranden för eller övriga medlemmar av läkemedelsnämnden eller nämnden för veterinärläkemedel får inte vara medlem i ett förvaltnings- eller ledningsorgan för eller anställd hos en läkemedelsfabrik, en läkemedelspartiaffär, en sådan tillverkare av läkemedel som avses i 84 § läkemedelslagen (395/1987), en sökande eller innehavare av ett försäljningstillstånd för

läkemedelspreparat eller hos någon annan som företräder någon av de ovan nämnda sammanslutningarna och inte heller ombud eller kontaktperson för den som söker eller innehar ett försäljningstillstånd. En medlem får inte heller ha andra sådana ekonomiska bindningar eller bindningar av annat slag till ovan avsedda sammanslutningar som kunde äventyra förtroendet för hans opartiskhet. Medlemmarna och suppleanterna skall innan

de utses till uppdraget ge en utredning även om alla indirekta bindningar till ifrågavarande sammanslutningar.

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2002.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 7 februari 2002

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

Regeringsråd Pekka Järvinen

Nr 97

Statsrådets förordning**om grunderna för beviljande av statsunderstöd för psykiatriska tjänster för barn och unga
år 2002**

Given i Helsingfors den 7 februari 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, föreskrivs med stöd av 8 § statsunderstödslagen av den 27 juli 2001 (688/2001):

1 §

Anslaget under moment 33.32.37 i statsbudgeten för 2002 används för betalning av statsunderstöd för de kostnader som stödande av barns och unga personers psykiska utveckling, förebyggande av störningar och säkerställande av psykiatriska vårdtjänster förorsakar kommunerna och samkommunerna.

2 §

Statsunderstödet fördelas länsvis på följande sätt:

Södra Finlands län	1 253 561 euro
Östra Finlands län	354 152 euro
Lapplands län	122 831 euro
Västra Finlands län	1 107 561 euro
Uleåborgs län	321 895 euro

3 §

Understöd beviljas på ansökan samkommunen för ett sjukvårdsdistrikt för att användas för i 1 § avsedda projekt som sjukvårdsdistriktet och kommunerna inom dess område genomför.

4 §

Antalet invånare under 18 år i kommunerna inom sjukvårdsdistriktets område den 31

december 2000 utgör grund för beviljande av understöd.

Beloppet som bestäms enligt 1 mom. kan höjas eller sänkas utgående från hur man i de projekt som sjukvårdsdistriktets ansökan gäller har beaktat följande faktorer:

- 1) inriktande av en betydande del av utvecklingsarbetet på verksamhet på basnivå,
- 2) storleken på kommunens eller samkommunens finansieringsandel,
- 3) långsiktigheten i utvecklande av det mentalvårdsarbete som omfattar barn och unga,
- 4) utvecklande av servicesystemet som ett samarbete mellan hälsovårdscentralerna, det kommunala socialväsendet, den specialiserade sjukvården och andra enheter som utför mentalvårdsarbete som omfattar barn och unga,
- 5) utvecklande av nya preventiva verksamhets- och arbetsmetoder,
- 6) utvecklande av nya terapeutiska verksamhets- och arbetsmetoder,
- 7) åtgärder för att förkorta befintliga vårdköer,
- 8) personalutbildning som stöder verksamhetens utveckling,
- 9) multiprofessionalitet.

5 §

Länsstyrelsen beviljar och betalar statsunderstödet.

Ansökan om understöd skall ges in till länsstyrelsen.

6 §

Länsstyrelsen betalar understödet till sjukvårdsdistriktet. Understödet betalas i förskott i två poster, den första i maj och den andra i oktober.

Sjukvårdsdistriktet betalar statsunderstödet till kommunerna och andra samkommuner till den del dessa genomför de projekt som legat till grund för understödet.

7 §

Understödet kan användas både till nya utvecklingsprojekt och till att fortsätta sådana projekt som har inletts med år 2000 eller 2001 beviljat understöd.

Understödet får även användas efter den räkenskapsperiod under vilken det mottagits.

Helsingfors den 7 februari 2002

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

8 §

Utgående från sjukvårdsdistriktens utredningar sammanställer länsstyrelsen en rapport angående ändamålsenligheten i och resultaten av de projekt som har genomförts med understöd inom länets område.

9 §

På statsunderstödet tillämpas dessutom statsunderstödslagen (688/2001).

10 §

Denna förordning träder i kraft den 15 februari 2002.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Regeringsråd Pekka Järvinen

Nr 98

Statsrådets förordning**om grunderna för beviljande av statsunderstöd för vård av narkotikamissbrukare**

Given i Helsingfors den 7 februari 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, föreskrivs med stöd av 8 § statsunderstödslagen av den 27 juli 2001 (688/2001):

1 §

Det anslag som beviljats under moment 33.32.38 i budgeten för 2002 används till betalning av statsunderstöd till kommuner och samkommuner för kostnader föranledda av vård för narkotikamissbrukare.

Avsikten är att statsunderstödet skall användas för anordnande av servicestyrning för personer med svåra narkotikaproblem, för effektivisering av vården och rehabiliteringen samt ökning av avgiftningen och substitutions- och underhållsbehandlingen av personer beroende av opiater.

2 §

Statsunderstödet kan beviljas en kommun eller en samkommun. Om statsunderstöd ansöks skriftligen hos länsstyrelsen.

3 §

På den verksamhet som anges i denna förordning och som en kommun ordnar tillämpas 4 § lagen om planering av och statsandel för social- och hälsovården (733/1992).

4 §

Statsunderstödet fördelas länsvis som följer:

Södra Finlands län	3 740 758 euro
Västra Finlands län	2 068 137 euro
Östra Finlands län	617 397 euro
Uleåborgs län	832 869 euro
Lapplands län	310 839 euro

5 §

Beviljandet av statsunderstöd för ett läns område baserar sig på hur i ansökan har beaktats

- 1) antalet personer med svåra narkotikaproblem i området som ansökan gäller,
- 2) den rådande disproportionen mellan behovet av och antalet tjänster,
- 3) storleken på kommunens eller samkommunens finansieringsandel,
- 4) en plan för uppföljning och uppskattning av de åtgärder som vidtas och projekt som genomförs samt för redogörelserna till länsstyrelsen.

Vid bedömning av om statsunderstöd skall beviljas beaktas dessutom

- 1) långsiktigheten i utvecklandet av vården av narkotikamissbrukare,
- 2) utvecklandet av servicesystemet som helhet i samarbete mellan hälsovårdscentralerna, kommunens socialväsande, den specialiserade sjukvården och övriga serviceproducenter,
- 3) samarbetet mellan kommunerna,
- 4) hur stor vikt som läggs vid verksamheten på basnivå,
- 5) utvecklandet av ny verksamhets- och arbetspraxis,
- 6) åtgärder för att förkorta befintliga vårdköer, samt
- 7) sådan personalutbildning som stöder utveckling av verksamheten.

6 §

På basis av ansökningarna beslutar läns-

styrelsen om beviljandet av statsunderstöd inom länet.

Länsstyrelsen kan på ansökan besluta om ändringar i den plan för vilken en kommun eller en samkommun beviljats understöd.

7 §

Länsstyrelsen betalar statsunderstödet till kommunen eller samkommunen till den del den vidtar de åtgärder och genomför de projekt för vilka understödet har beviljats.

Statsunderstödet betalas som föreskott till statsunderstödsdagaren i en eller flera posten. Länsstyrelsen kan besluta att en del av statsunderstödet beviljas år 2003, varvid denna del betalas i en post i maj 2003.

Statsunderstödet får användas även efter den redovisningsperiod under vilken understödet har mottagits.

Helsingfors den 7 februari 2002

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

8 §

Länsstyrelsen tillställer social- och hälsovårdsministeriet redogörelse för hur ändamålsenliga och resultatrika de åtgärder och projekt har varit som har finansierats med statsunderstödet.

9 §

På statsunderstödet tillämpas dessutom statsunderstödslagen (688/2001).

10 §

Denna förordning träder i kraft den 15 februari 2002.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Regeringsråd Pekka Järvinen

Nr 99

Handels- och industriministeriets arbetsordning

Given i Helsingfors den 1 februari 2002

I enlighet med handels- och industriministeriets beslut föreskrivs med stöd av 9 § 2 mom. lagen den 30 mars 1922 om statsrådet (78/1922), sådant det lyder i lag 145/2000:

1 kap.

Allmänt

1 §

Tillämpningsområde

I denna arbetsordning föreskrivs, utöver vad som bestäms särskilt, om styrningen av ministeriets förvaltningsområde, om ledningen av ministeriet och om ledningsgrupperna vid ministeriet, om ministeriets verksamhetsenheter och deras uppgifter, om de ledande tjänstemännens uppgifter och ställföreträdare samt om beredningen av ärendena och om tjänstemännens beslutanderätt.

Beträffande organiseringen av ministeriets ekonomiförvaltning samt beträffande planeringssystemet, betalningsrörelsen, bokföringen, övrig redovisning och intern övervakning samt intern revision föreskrivs, utöver vad som bestäms särskilt, i ekonomistadgan och i reglementet för den interna revisionen.

2 kap.

Styrning och ledning

2 §

Styr- och ledningsprinciper

Inom handels- och industriministeriets för-

valtningsområde tillämpas resultatorienterad styrning mellan ministeriet och ämbetsverken och inrättningarna inom förvaltningsområdet samt resultatorienterad ledning vid ministeriet.

Handels- och industriministern leder verksamheten inom förvaltningsområdet och vid ministeriet, biträdd av kanslichefen och ministeriets ledningsgrupp. Om ärenden som hör till ministeriets förvaltningsområde behandlas av flera än en minister, leder varje minister ministeriets verksamhet inom sitt förvaltningsområde.

Vid ministeriet finns vid behov andra tidsbundna lednings- och samarbetsgrupper, om vilkas uppgifter och sammansättning bestäms i de beslut genom vilka grupperna tillsätts.

3 §

Ministeriets ledningsgrupp

Ministeriets ledningsgrupp behandlar och samordnar vittsyftande och principiellt viktiga frågor som gäller ministeriet och dess förvaltningsområde samt andra frågor som ministrarna och kanslichefen bestämmer. Med avvikelse från det som bestäms ovan behandlar handels- och industriministern, kanslichefen och chefen för enheten för statens ägarpolitik de ärenden som avses i

10 § om de skall räknas som affärshemligheter.

Ledningsgruppen består av ministrarna, kanslichefen samt avdelningscheferna och chefen för enheten för statens ägarpolitik eller deras ställföreträdare samt de tjänstemän som ministrarna särskilt förordnar till detta. Ordförande för ledningsgruppen är handels- och industriministern, vice ordförande ministeriets andra minister och kanslichefen samt sekreterare en tjänsteman som kanslichefen förordnar. Ledningsgruppen sammanträder vid tidpunkter om vilka bestäms särskilt.

4 §

Ministeriets stab

För de uppgifter som ministrarna och kanslichefen anvisar biträds kanslichefen av en stab. Dessutom behandlar staben ärenden som gäller koordineringen vid ministeriet av ärenden som hänför sig till Europeiska unionen och andra internationella ärenden, projekt som ministeriets ledning har uppställt samt beredningen och samordningen av de ärenden som skall behandlas i ledningsgruppen.

3 kap.

Ministeriets organisation

5 §

Verksamhetsenheterna

Verksamhetsenheter vid ministeriet är näringsavdelningen, energiavdelningen, marknadsavdelningen, teknologiavdelningen och enheten för statens ägarpolitik, som jämställs med en avdelning, samt såsom andra verksamhetsenheter som står utanför avdelningarna och som direkt lyder under kanslichefen förvaltningsenheten, ekonomienheten, revisionsenheten och informationsenheten.

6 §

Näringsavdelningen

Till näringsavdelningens verksamhetsområde hör följande kategorier av ärenden:

- 1) näringspolitiken,
- 2) Europeiska unionens näringspolitik,
- 3) Europeiska unionens struktur- och regionpolitik inom ministeriets förvaltningsområde,
- 4) den allmänna administrativa styrningen av och tillsynen över arbetskrafts- och näringscentralerna samt styrningen av och tillsynen över verksamheten vid deras företagsavdelningar,
- 5) den offentliga specialfinansieringen samt den näringspolitiska styrningen av och tillsynen över statens specialfinansieringsbolag,
- 6) direkta företagsstöd inom ministeriets förvaltningsområde,
- 7) utländska investeringar,
- 8) industrirättsliga skyddssystem,
- 9) bokförings- och revisionsverksamhet,
- 10) registerförvaltning gällande företag och sammanslutningar,
- 11) statsgarantifonden, samt
- 12) styrningen av och tillsynen över patent- och registerstyrelsen.

7 §

Energiavdelningen

Till energiavdelningens verksamhetsområde hör följande kategorier av ärenden:

- 1) den allmänna energipolitiken,
- 2) Europeiska unionens energipolitik,
- 3) förutsägning och analys av den energiekonomiska utvecklingen,
- 4) energimarknaden,
- 5) det forsknings- och utvecklingsarbete som sammanhänger med energiekonomin och klimatförändringar,
- 6) produktion och användning av energi samt energisparande,
- 7) energipolitikens ekonomiska styrmedel,
- 8) energiförsörjningen i undantagsförhållanden,
- 9) kärnsäkerheten och kärnavfallshantering samt statens kärnavfallshanteringsfond,
- 10) energisektorns miljökonsekvenser,
- 11) koordinering av de miljöärenden och de ärenden gällande klimatförändringar som hör till ministeriet, samt
- 12) styrningen av och tillsynen över Enerгимarknadsverket.

8 §

Marknadsavdelningen

Till marknadsavdelningens verksamhetsområde hör följande kategorier av ärenden:

- 1) politiken gällande den inre marknaden,
- 2) utrikeshandelspolitiken inom ministeriets förvaltningsområde,
- 3) förutsägning och analysering av hur marknads funktionsduglighet kommer att utvecklas,
- 4) konsumentpolitiken,
- 5) konkurrenspolitiken,
- 6) koordinering av närområdessamarbetet,
- 7) handel och ekonomisk samarbete med Ryssland, länderna i Baltikum samt i Central- och Östeuropa,
- 8) utvidgningen av Europeiska unionen; koordinering inom ministeriets förvaltningsområde,
- 9) främjande av export och turism,
- 10) offentlig upphandling,
- 11) övervakning av statligt stöd för Europeiska unionens räkning,
- 12) försörjningsberedskapen,
- 13) livsmedelsärenden,
- 14) reglementerade näringar och tillstånd för utlänningar inom ministeriets förvaltningsområde,
- 15) ärenden som gäller den inhemska handeln, samt
- 16) styrningen av och tillsynen över Konsumentverket, konkurrensverket, konsumentklagonämnden, centralen för turistfrämjande, Försörjningsberedskapscentralen och livsmedelsverket.

9 §

Teknologiavdelningen

Till teknologiavdelningens verksamhetsområde hör följande kategorier av ärenden:

- 1) teknologi- och innovationspolitiken,
- 2) finansiering av forskning och teknologi,
- 3) internationellt teknologisamarbete inklusive Europeiska unionens forsknings- och teknologipolitik,
- 4) forskning i och förutsäggande av teknologin samt teknologi- och innovationspolitikens verkningfullhet,

5) koordinering av den forskning och utredning som betjänar ministeriets beslutsfattande,

6) teknisk infrastruktur, bedömning av överensstämmelsen med kraven, teknisk säkerhet och tillförlitlighet, tekniska föreskrifter och teknisk harmonisering, standardisering och kvalitetspolitik,

7) gruvärenden och förvaltningsärenden som gäller prospektering efter och utnyttjande av mineraliska naturresurser,

8) sådana inlösningsärenden inom ministeriets förvaltningsområde som inte gäller försörjningsberedskapen,

9) Inspecta Ab, samt

10) styrningen av och tillsynen över geologiska forskningscentralen, konsumentforskningscentralen, mätteknikcentralen, teknologiska utvecklingscentralen, säkerhetsteknikcentralen och statens tekniska forskningscentral.

10 §

Enheten för statens ägarpolitik

Till verksamhetsområdet för enheten för statens ägarpolitik hör följande kategorier av ärenden:

- 1) statens ägarpolitik,
- 2) ägarstyrningen av och ägartillsynen över statsbolagen och statens intressebolag inom ministeriets förvaltningsområde,
- 3) breddande av ägarbasen i samt ägararrangemang och aktieplacering i fråga om statsbolagen och statens intressebolag inom ministeriets förvaltningsområde, samt
- 4) ägarstyrningen av och ägartillsynen över Finnvera Abp samt Finlands industriinvestering Ab.

11 §

Förvaltningsenheten

Till förvaltningsenhetens verksamhetsområde hör följande kategorier av ärenden:

- 1) ministeriets personalförvaltning och allmänna förvaltning, utvecklande av förvaltningen och personalen samt språktjänsten,
- 2) ministeriets datateknik, datareserv och datasystem samt datasäkerhet,

3) ministeriets dokumentförvaltning samt biblioteks- och informationstjänster,

4) sekreterartjänster för ministeriets ledning, vaktmästar-, ämbetsverks- och materialtjänster samt den interna säkerheten, samt

5) de juridiska ärenden inom ministeriet som inte begränsar sig till en enskild verksamhetsenhet samt sådana andra ärenden inom ministeriets förvaltningsområde som inte hör till någon annan verksamhetsenhet.

12 §

Ekonomienheten

Till ekonomienhetens verksamhetsområde hör följande kategorier av ärenden:

1) förvaltningsområdets budget och tilläggsbudget och verksamhets- och ekonomiplan samt ramärenden,

2) koordinering av resultatstyrningen av förvaltningsområdet,

3) ministeriets bokslut, betalningsrörelse, bokföring, övriga räkenskapsverksuppgifter samt löneräkning och övrig redovisning,

4) förvaltningsområdets berättelser,

5) detaljerad indelning av budgeten för förvaltningsområdet, ärenden som gäller överskridning av förslagsanslag och fördelningen av anslag för ministeriets omkostnader,

6) uppgifter som hänför sig till uppföljningen av och rapporteringen om förvaltningsområdet och ministeriet, samt

7) beredningen av Europeiska unionens budget för handels- och industriministeriets del.

13 §

Revisionsenheten

Till revisionsenhetens uppgifter hör följande kategorier av ärenden i enlighet med vad som närmare bestäms i reglementet för ministeriets interna revision:

1) ministeriets interna revision,

2) granskning av de statliga stöd som arbetskrafts- och näringscentralernas företagsavdelningar administrerar samt av EU-strukturfondsmedlen och motsvarande nationella andelar,

3) tillsynen över den finansiering som Finnvera Abp beviljar, samt

4) övriga av kanslichefen fastställda uppgifter.

14 §

Informationsenheten

Informationsenheten bistår ministeriets ledning, avdelningar och enheter i den externa och interna kommunikationen. Enheten svarar för planeringen, koordineringen, realiserandet och utvecklandet av kommunikationen.

15 §

Tjänstemän som inte hör till någon verksamhetsenhet och som direkt lyder under kanslichefen

Tjänstemän som inte hör till någon verksamhetsenhet utan direkt lyder under kanslichefen handlägger de ärenden som kanslichefen bestämmer.

4 kap.

De ledande tjänstemännens uppgifter

16 §

Kanslichefen

Utöver vad som bestäms i reglementet för statsrådet (1522/1995) har kanslichefen till uppgift att i egenskap av ministerns närmaste medarbetare

1) svara för det allmänna organiserandet och utvecklandet av förvaltningsområdets samt ministeriets verksamhet,

2) svara för beredningen av verksamhets- och ekonomiplanen och budgetförslaget samt följa genomförandet av dem,

3) svara för resultatstyrningen av förvaltningsområdet samt för att ministeriets ledningssystem fungerar,

4) svara för att ministeriets vittsyftande och betydande projekt inleds och för att de följs upp i samarbete med ifrågakarande verksamhetsenhet vid ministeriet,

5) följa verksamheten vid förvaltningsom-

rådets ämbetsverk och inrättningar, statsbologlagen samt statens intressebolag.

6) leda behandlingen av ministeriets internationella ärenden, samt

7) behandla de ärenden som ministern har gett honom eller henne för behandling.

17 §

Avdelningscheferna

Avdelningschefen har till uppgift att

1) leda och utveckla verksamheten vid avdelningen så att de uppgifter som ankommer på avdelningen sköts på ett resultatrikt sätt,

2) svara för att de resultatmål som har ställts för avdelningen nås samt för användningen av de anslag som avdelningen har beviljats,

3) sörja för utvecklandet av avdelningens personal, samt

4) följa och utvärdera utvecklingen samt ta nödvändiga initiativ till revidering av lagstiftningen och förvaltningen inom avdelningens verksamhetsområde.

Om uppgifterna för chefen för en fristående verksamhetsenhet och för chefen för en verksamhetsgrupp inom en avdelning gäller i tillämpliga delar vad som bestäms i 1 mom. om avdelningschefernas uppgifter.

5 kap.

Beredningen av ärenden

18 §

Underrättande av ministern och kanslichefen

Ministern och kanslichefen skall underrättas om de viktigaste av de ärenden som aktualiseras eller är under arbete inom ministeriets förvaltningsområde samt om ärenden som är av allmänt intresse. Likaså skall de i god tid underrättas om föredragningen av de viktigaste ärendena och då så bestämts få handlingarna för påseende.

19 §

Ministerns specialmedarbetare

Ministerns specialmedarbetare biträder mi-

nistern och utför de uppgifter som ministern ger honom eller henne utan att vara föredragande vid ministeriet.

Specialmedarbetaren skall på begäran ges den information som han eller hon behöver för att kunna utföra sina uppgifter. Specialmedarbetaren skall likaså ge tjänstemännen den information de behöver för att sköta sina uppgifter.

Specialmedarbetaren har rätt att delta i ministeriets ledningsgrupps och verksamhetsenheters möten.

20 §

Avvikande från den fastställda arbetsfördelningen

Oberoende av den fastställda arbetsfördelningen är varje tjänsteman skyldig att vid behov utföra de uppgifter som ministern, kanslichefen eller chefen för ifrågasvarande verksamhetsenhet eller verksamhetsgrupp förordnar.

21 §

Föredragningsförfarandet

Ärendena avgörs på föredragning, om inte något annat bestäms eller föreskrivs någon annanstans. Vid ministeriets föredragningsförfarande följs de principer som ministeriet har fastställt.

22 §

Föredragande

Bestämmelser om föredragande och extraordinarie föredragande i statsrådet finns i lagen om statsrådet (78/1922) och i reglementet för statsrådet.

Föredragande vid ministeriet är de tjänstemän som republikens president eller statsrådet utnämner till tjänsten samt de tjänstemän som särskilt har förordnats till föredragande vid ministeriet.

23 §

Föredragningstillstånd

Vid föredragning för statsrådets allmänna

sammanträde eller finansutskott får föredragningslistan inte av andra än tvingande skäl delas ut förrän man redogjort för saken för ministern och ministern har godkänt att ärendet tas upp till föredragning.

Vad som i 1 mom. sägs om utdelning av föredragningslistorna skall också följas när promemorior som innehåller ministeriets ställningstaganden delas ut för behandling i ministerutskotten och riksdagens stora utskott.

24 §

Riksdagsspörsmål

Förslaget till svar på ett skriftligt spørsmål skall presenteras för ministern senast fem dagar innan tidsfristen går ut.

Ett förslag till svar skall ges chefen för ifrågavarande verksamhetsenhet till påseende innan det lämnas till ministern.

25 §

Hörande i riksdagen

Om en tjänsteman vid ministeriet kallas till ett utskott i riksdagen för att bli hörd, skall han eller hon på förhand meddela chefen för verksamhetsenheten samt i ett viktigt ärende också kanslichefen om detta.

6 kap.

Avgörande av ärenden

26 §

Ärenden som avgörs av ministern

Ministern avgör de ärenden om vilka beslut skall fattas vid ministeriet, om beslutanderätten inte har anförtrotts ministeriets tjänstemän i denna arbetsordning.

Ministern avgör ett ärende som en tjänsteman annars skulle få avgöra, om det är principiellt viktigt eller vittsyftande eller om ett utlåtande om ärende skall inhämtas av statsrådets finansutskott.

Ministern beslutar om ett ärende principiellt är så viktigt eller vittsyftande att det skall ges ministern för avgörande.

27 §

Ärenden som avgörs av tjänstemännen

Kanslichefen, avdelningscheferna, chefen för enheten för statens ägarpolitik, cheferna för fristående verksamhetsenheter och övriga tjänstemän avgör övriga ärenden som skall avgöras vid ministeriet och som inte är principiellt viktiga eller vittsyftande, i enlighet med vad som bestäms nedan.

28 §

Ärenden som är viktiga för verksamhetsenheten

Chefen för en verksamhetsenhet avgör ett ärende som en tjänsteman vid enheten skulle få avgöra enligt denna arbetsordning, om ärendet med tanke på verksamhetsenhetens verksamhet eller annars är viktigt.

29 §

Förbehållande av beslutanderätten

Bestämmelser om ministerns, kanslichefens och vissa tjänstemäns rätt att förbehålla sig beslutanderätten i ett ärende som en tjänsteman i annat fall skulle avgöra finns i 7 § 3 mom. statsrådets förordning om handels- och industriministeriet (313/2000).

Om kanslichefen eller chefen för en verksamhetsenhet förbehåller sig rätten att avgöra ett ärende som en underlydande tjänsteman har rätt att avgöra, skall detta alltid meddelas tjänstemannen i fråga.

30 §

Ärenden som avgörs av kanslichefen

Kanslichefen avgör ärenden som gäller givande av utlåtande i frågor som hör till verksamhetsområdet för flera än en verksamhetsenhet.

Kanslichefen avgör dessutom för ministeriets och dess personals del ärenden som gäller

1) ett utgiftsbeslut som avser ministeriets outdelade omkostnadsanslag och fördelningen av det mellan verksamhetsenheterna,

2) ministeriets interna förvaltning och ordning, om ärendet är principiellt eller annars viktigt,

3) godkännande av verksamhetsenheternas resultatavtal, samt

4) godkännande av förvaltningsdirektörens representationsutgifter och omkostnader.

31 §

Ärenden som avgörs av avdelningschefen

Avdelningschefen avgör ärenden som gäller

1) givande av utlåtande i frågor som hör till avdelningens verksamhetsområde,

2) fördelning av de anslag som hör till avdelningens verksamhetsområde eller har ställts till verksamhetsområdets förfogande, fattande av utgiftsbeslut och godkännande av de utgifter som hänförs till dessa beslut på de villkor som ställs i 34 §,

3) godkännande av de inkomster som hör till avdelningens verksamhetsområde eller delegering av detta,

4) placering av avdelningens personal i verksamhetsgrupper,

5) betänkanden av en kommitté inom avdelningens verksamhetsområde samt de medel som har ställts till kommitténs förfogande med undantag av lönerna för den personal som har uppdraget som huvudsyssla, om inte ärendet skall avgöras av kommittén själv.

Om inget annat bestäms i denna arbetsordning avgör avdelningschefen dessutom de ärenden som skall avgöras inom ministeriet och som gäller styrningen av, personalen och annan intern förvaltning i fråga om ett ämbetsverk eller en inrättning som lyder under ministeriet.

Det som i 1 mom. bestäms om avdelningschefer gäller i tillämpliga delar också chefer för andra verksamhetsenheter.

32 §

Ärenden som avgörs av förvaltningsdirektören

Utöver de ärenden som nämns i 31 § avgör förvaltningsdirektören ärenden som gäller

1) ett sådant avtal om villkoren för ett tjänsteförhållande och om uppsägning av det vilket avses i 44 § statstjänstemannalagen (750/1994),

2) placeringen av ministeriets tjänster samt personal i annat anställningsförhållande på avdelningarna,

3) tillstånd till bisysslor för de tjänstemän som avses i 4 § 2—6 punkten statsrådets förordning om handels- och industriministeriet samt för chefen för ett ämbetsverk eller en inrättning som lyder under ministeriet,

4) löner, arvoden och ersättningar till ministeriets personal samt godkännande av löneutgifterna,

5) fattande av utgiftsbeslut som gäller sådana anslag som har anvisats för ministeriets gemensamma omkostnader samt sådana anslag som har ställts till stabens förfogande och godkännande av utgifterna samt bemyndigande att använda anslagen,

6) godkännande av representationsutgifter och omkostnader för ministern, kanslichefen, cheferna för verksamhetsenheterna och de tjänstemän som lyder direkt under kanslichefen utan att höra till någon verksamhetsenhet,

7) kontoavskrivningar, samt

8) ministeriets interna förvaltning och ordning, om inte ärendet skall avgöras av kanslichefen.

33 §

Ärenden som avgörs av redovisningschefen vid ekonomienheten

Redovisningschefen vid ekonomienheten avgör ärenden som gäller

1) betalningsrörelse- och bokföringsutgifter som ankommer på ministeriet i egenkap av räkenskapsverk,

2) bibehållandet av utgiftsskulder på kontona, samt

3) betalning av en utgift som gäller ett tidigare år av anslaget för pågående budgetår.

34 §

Ärenden som hänförs till utgiftsbeslut och som avgörs av chefen för verksamhetsenheten

Ett enskilt beslut som fattas av chefen för

en verksamhetsenhet och som gäller fördelning av anslag som hör till enhetens verksamhetsområde eller har ställts till dess förfogande, fattande av ett utgiftsbeslut och godkännande av de utgifter som dessa för- anleder får inte gälla en summa som över- skrider 200 000 euro. Chefen för en verk- samhetsenhet kan dock godkänna utgifter som grundar sig på ministeriets utgiftsbeslut och som överskrider ovan avsedda belopp samt sådana obetydliga ändringar gällande ett utgiftsbeslut, vilka inte har väsentlig inverkan på sakinnehållet i det beslut som har fattats.

Chefen för en verksamhetsenhet kan ge en annan tjänsteman inom enheten fullmakt att fatta ett utgiftsbeslut och godkänna en utgift i fråga om de omkostnadsanslag och andra konsumtionsutgifter som hör till enhetens verksamhetsområde eller har ställts till dess förfogande i de fall som definieras i enhetens arbetsfördelning och inom de gränser som fastställs i 1 mom., med undantag för chefens egna reseräkningar och representationsutgif- ter.

35 §

Ärenden som avgörs av vissa tjänstemän vid näringsavdelningen

Den tjänsteman som svarar för den all- männa styrningen av arbetskrafts- och när- ingscentralerna avgör ärenden som gäller fattande av utgiftsbeslut och godkännande av utgifter i fråga om anslagen för arbetskrafts- och näringscentralernas omkostnader till den del som dessa anslag har ställts till näringsav- delningens förfogande.

Chefen för finansieringsgruppen avgör ärenden som gäller fattande av utgiftsbeslut i fråga om transportstöd enligt lagen om regionalt stödjande av transporter (954/1981) samt godkännande av utgifter som föranleds av detta.

36 §

Ärenden som avgörs av vissa tjänstemän vid energiavdelningen

Industriråden vid energiavdelningen avgör ärenden som gäller

1) godkännande av utgifter som samman- hänger med enskilda utgiftsbeslut som gäller statsunderstöd, samt

2) tillstånd till utförsel och införsel som enligt 53, 54, 54 a, 54 e, 54 f och 55 § kärnenergiförordningen (161/1988) skall be- viljas av handels- och industriministeriet samt förhandsbesked som enligt 8 § kärnenergila- gen (990/1987) ges om dessa verksamheter.

Beslutanderätten i ärenden som avses i 1 mom. 1 punkten har de industriråd som har förordnats till gruppchefer i fråga om sin egen verksamhetsgrupp och i ärenden som avses i 1 mom. 2 punkten det industriråd som har förordnats till chef för kärnenergigruppen.

37 §

Ärenden som avgörs av vissa tjänstemän vid marknadsavdelningen

Avdelningschefen avgör ärenden som av- ser beviljande av sådana tillstånd som enligt gällande bestämmelser skall avgöras av mi- nisteriet i fråga om att utöva näring i Finland eller vara grundare av en finsk sammanslut- ning, medlem i dess förvaltningsorgan eller annan representant för den, eller styrelsemed- lem eller namntecknare i en stiftelse.

Handelsrådet i gruppen för östra Europa avgör ärenden som gäller beviljandet av tillstånd att tillfälligt använda skyddsupplag enligt 8 § 2 och 3 mom. lagen om skydds- upplag (970/1982).

Handelsrådet, den överinspektör och fö- redragande i utrikeshandelsgruppen vilka sköter ärenden som hänför sig till regleringen av utrikeshandeln avgör ärenden som gäller enskilda ansökningar och inkomster som hänför sig till regleringen av utrikeshandeln.

Regeringsrådet och de överinspektörer i gruppen för den inre marknaden vilka sköter redovisningen av exportfrämjande projekt avgör ärenden som gäller godkännande av utgifter som hänför sig till redovisningen av exportfrämjande projekt.

38 §

Ärenden som avgörs av vissa tjänstemän vid teknologiavdelningen

Chefen för gruppen för kvalitetspolitik och

teknisk säkerhet vid teknologiavdelningen avgör ärenden som gäller utnämmande eller anmälan av provnings-, gransknings- och certifieringsorgan för sådana uppgifter för bedömning av överensstämmelsen med kraven vilka omfattas av 9 § 6 punkten.

En överinspektör vid gruppen för teknologipolitik vid teknologiavdelningen avgör ärenden som nämns i 6, 7, 9, 10, 17, 19, 21, 23 a, 26, 27, 38, 49, 50, 51, 52, 54, 64, 77 och 78 § gruvlagen (503/1965) samt 2, 3, 17 och 28 § gruvförordningen (663/1965) samt ärenden som ministeriet skall avgöra utgående från de föreskrifter som ministeriet har meddelat eller kommer att meddela med stöd av 29 § gruvförordningen.

7 kap.

Ärenden som gäller anställningsförhållanden

39 §

Utnämningsbehörighet

Ministern utnämner den personal vars lön betalas enligt minst löneklass A 24 eller motsvarande. Övrig personal utnämns eller anställs samt arbetsavtalen ingås av förvaltningsdirektören.

40 §

Beviljande av tjänstledighet

Tjänstledighet som en tjänsteman har rätt till med stöd av lag eller kollektivavtal beviljas av förvaltningsdirektören.

Annan tjänstledighet än sådan som nämns i 1 mom. beviljas

1) en tjänsteman som har utnämnts av republikens president eller statsrådet, för högst två år av ministern och för en längre tid av statsrådet, samt

2) en annan tjänsteman av förvaltningsdirektören.

41 §

Utnämning till tjänsteförhållande för viss tid

Statsrådet beslutar om utnämning till ett

tjänsteförhållande för viss tid som är längre än ett år, när det är republikens president eller statsrådet som utnämner till motsvarande tjänst. Till andra tjänsteförhållanden för viss tid utnämner den som enligt 40 § 2 mom. beslutar om tjänstledighet för motsvarande tjänst.

42 §

Semester och frånvaro

Ministern fastställer kanslichefens semester.

Kanslichefen fastställer semestrarna för cheferna för verksamhetsenheterna och de tjänstemän som lyder direkt under kanslichefen utan att höra till någon verksamhetsenhet. Chefen för en verksamhetsenhet fastställer semestern för enhetens personal.

Verksamhetsenheterna för bok över enhetens personals tjänstledigheter, semestrar och annan frånvaro. I fråga om övriga tjänstemän vid ministeriet ankommer denna uppgift på förvaltningsenheten.

43 §

Ställföreträdare

Ställföreträdare för kanslichefen är näringsavdelningens avdelningschef och när han eller hon är förhindrad övriga avdelningschefer enligt tjänsteår samt direktören för enheten för statens ägarpolitik, biträdande avdelningschefen vid näringsavdelningen och förvaltningsdirektören.

Chefen för en verksamhetsenhet förordnar sin ställföreträdare efter att ha rådgjort i saken med kanslichefen.

Chefen för en verksamhetsenhet förordnar ställföreträdarna för cheferna enhetens verksamhetsgrupper.

44 §

Förordnanden om och räkningar för tjänsteresor

Förordnanden om tjänsteresor eller utbildning utfärdas för kanslichefen av ministern, för chefen för en verksamhetsenhet av ministern eller kanslichefen och för en tjänste-

man vid en verksamhetsenhet av chefen för enheten i fråga eller den tjänsteman som han eller hon har förordnat till detta. För en tjänsteman som lyder direkt under kanslichefen utan att höra till någon verksamhetsenhet utfärdas förordnandet av ministern eller kanslichefen.

Förvaltningsdirektörens reseräkningar godkänns av kanslichefen. Reseräkningarna för cheferna för övriga verksamhetsenheter godkänns av förvaltningsdirektören. Till övriga delar iaktas vid godkännandet av reseräkningar vad som i denna arbetsordning bestäms om godkännandet av utgifter.

45 §

Personal i arbetsavtalsförhållande

Vad som i denna arbetsordning har sagts om en tjänsteman gäller i tillämpliga delar också personal i arbetsavtalsförhållande och personal i huvudsyssla i permanenta organ som är verksamma i samband med ministeriet.

8 kap.

Särskilda bestämmelser

46 §

Arbetsfördelningen i en verksamhetsenhet

Närmare föreskrifter om arbetsfördelningen i en verksamhetsenhet, om den inre organisationen samt om behandlingen av ärenden vid verksamhetsenheten och i dess ledningsgrupp utfärdas av chefen för enheten.

Helsingfors den 1 februari 2002

Handels- och industriminister *Sinikka Mönkäre*

Innan verksamhetsenhetens arbetsfördelning fastställs skall den behandlas i verksamhetsenhetens ledningsgrupp, ifall enheten har en sådan, samt presenteras för kanslichefen.

47 §

Samarbetsförfarandet

Om samarbetet inom ministeriet bestäms i lagen om samarbete inom statens ämbetsverk och inrättningar (651/1988).

48 §

Beredskapsärenden

Ministeriets beredskapschef har till uppgift att styra och samordna ministeriets och dess förvaltningsområdes beredskapsplanering och beredskap.

Ministeriet har en beredskapsgrupp för beredskapsplanering och annan förberedelse med tanke på undantagsförhållanden. Beredskapsgruppens närmare uppgifter och sammansättning bestäms i det beslut genom vilket gruppen tillsätts. Ordförande för gruppen är ministeriets beredskapschef och sekreterare ministeriets beredskapssekreterare.

49 §

Ikraftträdande

Denna arbetsordning träder i kraft den 15 februari 2002. Genom denna förordning upphävs handels- och industriministeriets arbetsordning av den 23 december 1998 jämte ändringar.

Kanslichef Erkki Virtanen

Nr 100

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande
om jord- och skogsbruksministeriets förordning om djurskyddskrav vid hållning av kalkoner**

Utfärdat i Helsingfors den 1 februari 2002

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	Nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om djurskyddskrav vid hållning av kalkoner	1/VLA/2002	31.1.2002	15.2.2002

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling som gäller veterinärvesendet. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets avdelning för livsmedels och hälsa, Glogatan 4 A, 00100 Helsingfors, tfn (09)1601.

Helsingfors den 1 februari 2002

Regeringsråd *Kristiina Pajala*

Äldre regeringssekreterare Ritva Ruuskanen

Rådets beslut 78/923/EEG (31978D0923); EGT Nr L 323, 17.11.1978, s. 12
Rådets beslut 92/583/EEG (31992D0583); EGT Nr L 395, 31.12.1992, s. 21
Rådets direktiv 98/58/EEG (31998L0058); EGT Nr L 221, 8.8.1998, s. 23